

или изменений, неправильного толкования или блокирования его сторонами в конфликте.

Нынешние события и реалии на международной арене, а также такие стоящие перед нами острые проблемы и сложные задачи, как сохранение мира и безопасности, ликвидация угроз, создаваемых терроризмом, борьба с нищетой и смертельными заболеваниями, преодоление последствий глобализации и деградации окружающей среды, придадут еще большую актуальность необходимости активизации деятельности нашей Организации. Правительство Албании полностью поддерживает усилия Генерального секретаря, направленные на проведение реформы Организации, особенно инициативы в отношении реформы Совета Безопасности. Мы присоединяемся к призывам к укреплению Организации Объединенных Наций и повышению эффективности органов и механизмов, которые осуществляют наблюдение за выполнением государствами-членами Организации Объединенных Наций своих обязательств, прежде всего тех из них, которые касаются обеспечения международной безопасности.

Поэтому мы считаем, что настало время придать Совету более представительный, транспарентный и гибкий характер, чтобы он мог лучше отражать современные реалии. Расширение его состава — как в категории постоянных, так и непостоянных членов — позволит всем государствам-членам вносить более существенный вклад в дело поддержания международного мира и стабильности. Эта мера стала бы важным шагом на пути к завершению реформы Организации Объединенных Наций.

Моя страна готова вносить дальнейший вклад в деятельность Организации Объединенных Наций, особенно по выполнению глобальных и региональных программ обеспечения устойчивого экономического и социального развития и защиты основных свобод и прав человека во всем мире. С этой целью Албания впервые скромно выдвинула свою кандидатуру в состав Экономического и Социального Совета на период 2005–2007 годов. Мы надеемся, что нам удастся добиться успеха.

Несколько недель назад весь мир наблюдал за успешным завершением Олимпийских Игр в Афинах. Собравшись вокруг Олимпийского огня, все спортсмены — мужчины и женщины — продемонстрировали, насколько сплоченными могут быть страны и как можно избавиться от ненависти и

конфликтов между ними. Пусть символ Олимпийского мира и братства поможет нам построить лучший, более безопасный мир для всех нас и для грядущих поколений.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Республики Албании за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Албании г-на Фатоса Нано сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Королевства Швеции г-на Йорана Перссона

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Швеции г-на Йорана Перссона.

Премьер-министра Королевства Швеции г-на Йорана Перссона сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мне очень приятно приветствовать премьер-министра Королевства Швеции Его Превосходительство г-на Йорана Перссона и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Перссон (Швеция) (*говорит по-английски*): Несколько недель назад 200 ни в чем не повинных детей были убиты террористами в Беслане. Лишь за сегодняшний день на свет появятся 1700 детей, с самого рождения инфицированных ВИЧ/СПИДом. Кроме того, сегодня сотни детей умрут от голода, пуль или мин во многих регионах мира.

Стал ли этот мир лучшим местом для жизни, чем он был поколение назад? Я верю, что да. Демократия как никогда ранее получила широкое распространение. Закончилась эпоха «холодной войны». Сегодня меньше людей страдают от голода.

Мир стал лучше, но он по-прежнему не является благоприятным местом для проживания. До тех пор пока дети будут умирать от голода, пока войны и насилие будут уносить жизнь людей, которая только началась, мир не будет благоприятным местом. До тех пор пока дети умирают от излечи

мых болезней, таких как малярия и туберкулез, мы — политические лидеры наших стран — не приложили достаточных усилий.

Нам необходимы более твердая приверженность и более тесная связь между словами и делами. Мы должны объединить свои усилия, проявить большую, чем когда-либо решимость. Каждый человек обязан действовать на благо коллектива. Мы нуждаемся в более сильной Организации Объединенных Наций.

Я хочу, чтобы нам удалось добиться прогресса. Швеция является решительным сторонником усилий, направленных на реформу Организации Объединенных Наций. Выступая за реформу, мы считаем, что основные принципы Устава Организации Объединенных Наций сегодня актуальны как никогда ранее. Угрозам международному миру и безопасности надлежит давать отпор сообща. Применение силы допускается только в крайнем случае и с разрешения Совета Безопасности, если речь не идет о самообороне.

Нам необходимо добиться, чтобы Организация Объединенных Наций больше соответствовала предъявляемым к ней требованиям. Нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которая сможет действовать быстро и сразу, комплексно, последовательно и законно. В прошлом году Генеральный секретарь призвал нас всех принять решительные меры для сохранения многосторонности. Ему понадобится наша твердая поддержка при выполнении рекомендаций, содержащихся в докладе Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам.

Чтобы Совет Безопасности сохранил легитимность, представительность и соответствовал предъявляемым требованиям, его состав должен лучше отражать реалии сегодняшнего мира. Со времени принятия Устава Организации Объединенных Наций возникла немногочисленная группа стран, занявших позиции ключевых политических и экономических держав. Этим странам должна быть отведена роль, соответствующая их значению. Еще нам нужен такой Совет Безопасности, который будет оберегать законные интересы малых и средних стран. Расширение членского состава Совета Безопасности не должно отрицательно отражаться на его эффективности. Одним из способов обеспечения этого было бы ограничение применения права вето. Надеюсь,

что Группа высокого уровня представит смелое предложение, которое позволит выйти из создавшегося тупика. В качестве одного из вариантов на будущее не следует исключать возможность выделения одного объединенного места Европейскому союзу.

Одной из первоочередных обязанностей Организации Объединенных Наций стало управление делами государств в переходные периоды от конфликта к миру. Выполнение этой задачи мог бы облегчить постоянный комитет Совета Безопасности, который консультировал бы его в вопросах постконфликтных преобразований. Экономическому же и Социальному Совету надлежит повысить свою эффективность в ликвидации разрыва между процессами поддержания мира, миростроительства и развития.

Главную угрозу международному миру и безопасности по-прежнему представляет оружие массового уничтожения. Вполне реальна в связи с распространением такого оружия и угроза терроризма.

Поэтому необходимость проведения твердой политики в сфере разоружения и нераспространения весьма остра. Обладающие ядерным оружием государства должны продемонстрировать реальный прогресс в деле разоружения. Должны быть активизированы также усилия по борьбе с распространением оружия массового уничтожения. Выполнение существующих договоров оставляет желать значительно большего и поэтому должно быть ужесточено.

В последние несколько лет волна террористических актов потрясла мир. По пальцам можно пересчитать те месяцы, когда нам не приходилось скорбеть по жертвам терроризма. Варварские акты террора повсюду в мире, от Беслана до Джакарты, вызывают отвращение у всех нас. Что может быть более жестоким, чем насильственная, бессмысленная и трагическая гибель ни в чем не повинных людей. Всем государствам надлежит совместно трудиться ради сохранения демократических, безопасных и открытых обществ. Только так нам удастся одержать над терроризмом победу.

Но признать мы должны также и то, что никогда не добьемся успеха, если не устраним причин терроризма. Для меня, например, очевидно, что фанатизм и фундаментализм произрастают на чувствах несправедливости и отсутствия у людей всякой

надежды. Нищета, гнет, ощущение опасности, нетерпимость, отсутствие демократических структур и недостаток политической свободы — все они составляют благодатную почву для терроризма.

Борьбу с терроризмом надлежит вести решительно. Коротких и простых путей здесь нет: права человека должны уважаться, нормы международного права должны соблюдаться. Имеющиеся в нашем распоряжении глобальные инструменты защиты прав человека нацелены на защиту личности. Но точно так же, как равны все люди, равны и все государства — большие и малые. Международное право представляет собой наилучшую гарантию равного отношения ко всем государствам, независимо от их размеров и могущества. В интересах всех наций нам нужна прочная многосторонняя система.

Конфликт между израильтянами и палестинцами продолжает уносить жизни ни в чем не повинных людей, являясь причиной бесконечной человеческой трагедии. Здесь совершенно необходима приверженность сторон мирному урегулированию и прекращению оккупации. С израильской стороны конец должен быть положен чрезмерному насилию, внесудебным убийствам, созданию поселений и уничтожению имущества. Право и обязанность Израиля защищать свой народ должны осуществляться в рамках международного права. С палестинской стороны особое беспокойство продолжают вызывать коррупция, а также проведение реформы в области обеспечения безопасности и политической организации. Неизбирательным и ужасающим террористическим актам должен быть положен конец, и Палестинской администрации надлежит делать для этого значительно больше.

Для реализации концепции сосуществования двух государств — жизнеспособной и демократической Палестины, живущей бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности и в пределах безопасных и признанных границ согласно резолюциям 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности — сторонам нужно выполнять свои обязательства. Добиться этого можно, следуя разработанному «четверкой» плану «дорожная карта», однако обеим сторонам надлежит продемонстрировать волю к его выполнению.

В Ираке сплоченному международному сообществу следует оказывать иракскому народу всю

необходимую поддержку в построении независимого и демократического Ирака. В этом отношении роль Организации Объединенных Наций является жизненно важной. Ираку и всему региону необходима не новая война, а новый мир.

Тревожной остается обстановка и в Афганистане. Нападения на оказывающих помощь национальных и международных работников недопустимы. Международному сообществу следует поддерживать Афганистан в построении стабильного, безопасного и демократического общества.

Значительно увеличились размеры и масштабы миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Мы рады тенденции к развитию миротворческих операций, наделяемых обширными и всеобъемлющими задачами, в том числе задачей защиты уязвимых слоев гражданского населения.

Жертвами войн и конфликтов по-прежнему остаются дети. Ничто не может быть важнее жизни и здоровья детей. Покойный шведский премьер-министр Улоф Пальме говорил, что вести речь о «моих» или «твоих» детях не имеет никакого смысла: речь идет о наших общих детях — единственной ощутимой связи с нашим будущим. Их защита должна быть нашей общей первостепенной задачей.

Четыре года назад Советом Безопасности была принята резолюция 1325 (2000) относительно женщин, мира и безопасности. Однако теперь нам нужно делать больше, чтобы достижение поставленных в ней общих целей привело к конкретному улучшению жизни женщин на всей планете.

Все большее число миротворческих миссий Организации Объединенных Наций и других организаций разворачивается в Африке. Хотя бесконечное число мужчин, женщин и детей континента терпит тяготы и невзгоды, сегодня есть надежда, что при более жестких лидерах Африка справится с решением своих проблем. Президент Табо Мбеки указал всем курс действий своей смелой инициативой Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). Ее результатом явилось создание Африканского союза, который теперь закрепляется в качестве решающего органа для урегулирования характеризующихся насилием конфликтов.

Мы должны руководствоваться международным правом во всех наших коллективных усилиях по достижению свободы от оружия массового унич

тожения и терроризма, обеспечению устойчивого развития и соблюдения прав человека. Наше величайшее достижение в области международного права в последние годы — это создание Международного уголовного суда. Я призываю Совет Безопасности рассмотреть возможность передачи вопросов этому Суду. Суверенитет предполагает ответственность. Предотвращение зверств требует международных действий, если правительства не могут выполнить свои обязанности.

На Стокгольмском международном форуме по предотвращению геноцида, проходившем в январе этого года, мы обязались выполнять свой долг по защите потенциальных жертв геноцида, массовых убийств и «этнической чистки». Мы обязались обеспечить привлечение к ответственности лиц, совершающих акты геноцида. И мы обязались сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в этих усилиях. Дискуссии по вопросу определения понятия геноцида ни в коем случае не должны мешать нам принимать меры, когда они необходимы.

Недавняя резолюция Совета Безопасности — резолюция 1564 (2004), связанная с ужасной трагедией в Дарфуре, является необходимым шагом в этом направлении. Я особенно приветствую просьбу о создании международной комиссии по расследованию. Мое правительство готово оказать Генеральному секретарю всемерную поддержку в выполнении этой задачи.

Я также приветствую назначение Генеральным секретарем профессора Хуана Мендеса своим Специальным советником по предупреждению геноцида. Это поможет четче обозначить связь между массовыми и систематическими нарушениями прав человека и угрозами в адрес международного мира и безопасности.

Другой вопрос, вызывающий серьезную обеспокоенность, это применение смертной казни. Для меня, демократа и гуманиста, она просто неприемлема. Я хочу, чтобы все мы предпринимали усилия в направлении отмены смертной казни.

Декларация тысячелетия и сформулированные в ней цели в области развития составляют самую сердцевину общемировых усилий по ликвидации голода и нищеты. Коллективное политическое стремление уделять приоритетное внимание глобальному устойчивому развитию по сравнению с краткосрочными национальными интересами будет

решающим фактором в превращении мечты в реальность.

Богатые страны должны выполнить свои обязательства. Я с гордостью заявляю, что Швеция в 2006 году достигнет своей национальной цели по выделению 1 процента валового национального дохода на цели официальной помощи развитию. Но одна лишь помощь развитию не принесет необходимых результатов. И развитие, и развивающиеся страны должны продвигаться вперед в целом ряде других вопросов. И Швеция будет вносить в это дело свой вклад.

Мы трансформировали международную повестку дня в национальную политику, поставив перед всеми направлениями государственной деятельности единую задачу: содействовать справедливому и устойчивому глобальному развитию. Мы будем действовать слаженно, имея в виду достижение этой единой цели во всех областях, будь то политика в сфере торговли, окружающей среды или сельского хозяйства. Но этого недостаточно. Другими решающими областями являются благое управление и транспарентность, демократия и права человека, женщины и права трудящихся. Давайте покончим с игрой в обвинение. Давайте сосредоточимся на решении задач.

В будущем году мы соберемся в этом зале на встречу на высшем уровне для подведения итогов осуществления Декларации тысячелетия. К тому времени мы также уже сможем обдумать выводы Группы высокого уровня и рекомендации Генерального секретаря.

Это станет решающим моментом для Организации Объединенных Наций. У нас, членов Организации Объединенных Наций, появится возможность продемонстрировать, что мы верим в коллективные действия и что мы выполним свой долг и сделаем наши международные институты более сильными и эффективными.

Давайте же не подведем Организацию Объединенных Наций в этот решающий момент. Давайте не будем уклоняться от наших обязанностей перед лицом новых сложных реальностей. Давайте сделаем выбор в пользу безопасного будущего и процветания для всех.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи